Traduzione esterna

PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà pubbliche, la giustizia e gli affari interni

PE/XVII/PV/0913_1

PROCESSO VERBALE
della riunione del 13 settembre 2004, dalle 19 alle 20
STRASBURGO

La riunione ha inizio lunedì 13 settembre 2004 alle 19.08, sotto la presidenza dell'on. Jean-Louis Bourlanges, presidente.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno LIBE(2004)0913_1

Il progetto di ordine del giorno è approvato.

2. Comunicazioni del presidente

Il presidente annuncia i risultati dell'ultima riunione dei coordinatori del 1° settembre 2004.

3. Tribunale penale internazionale sulla ex Iugoslavia TPIY: esecuzione effettiva del mandato
LIBE/6/22048
Relatore: on. Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
- Termine per la presentazione di emendamenti: 02.09.2004, 12:00
* 2004/0114(CNS) COM(2004)0348 - C6-0041/2004-09-07
Merito: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Parere: AFET A
ECON A
- seguito da dare alla richiesta d'urgenza della commissione per le libertà

Durante l'ultima riunione, la proposta era già stata oggetto di votazione.

Poiché la richiesta formale è stata trasmessa solo successivamente, si tratta, per la regolarità della procedura, di confermare la votazione dell'ultima riunione, ed è quanto viene fatto.

Non essendoci opposizioni, il presidente considera valida la conferma, e la decisione è approvata all'unanimità.

4. Bilancio 2005: sezione III, Commissione
LIBE/6/21067
Relatore per parere: on. Gérard Deprez (ALDE)
- Approvazione
- Termine per la presentazione di emendamenti: 26.08.2004, 12.00
2004/2001 (BUD)
Merito: BUDG G – Salvador Garriga Polledo (EPP-ED)
Parere: AFET A - José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (EPP-ED)

DEVE A - Anders Wijkman (EPP-ED)	
INTA A - David W. Martin (PSE)	PE346.913 v01-00
CONT A	
ECON A - Catherine Guy-Quint (PSE)	PE346.865 v03-00
EMPL A - Ria G.H:C. Oomen-Ruijten (EPP-ED)	
ENVI A - Jutta D. Haug (PSE)	PE346.917 v01-00
ITRE A - Paul Rübig (EPP-ED)	
IMCO A - Joachim Wuermeling (EPP-ED)	PE347.010 v01-00
TRAN A - Mathieu Grosch (EPP-ED)	PE346.878 v02-00
REGI A	
AGRI A - María Esther Herranz García (EPP-ED)	PE346.897 v01-00
PECH A - Carmen Fraga Estévez (EPP-ED)	PE346.966 v01-00
	PE346.967 v01-00
	PE346.967 v01-00
CULT A - Helga Trüpel (Verts/ALE)	PE346.920 v01-00
JURI A - Klaus-Heiner Lehne (EPP-ED)	
LIBE A - Gérard Deprez (ALDE)	PE346.948 v01-00
	PE346.947 v02-00
	PE346.967 v01-00
AFCO A - Gérard Onesta (Verts/ALE)	PE346.931 v01-00
FEMM A - Lissy Gröner (PSE)	PE346.953 v01-00
PETI A	

Prima di procedere alla votazione, il presidente dà la parola al relatore per il bilancio, on. DEPREZ, affinché presenti gli emendamenti e segnatamente gli emendamenti verbali.

Egli annuncia che la commissione per i bilanci voterà gli emendamenti dal 4 al 6 ottobre. La seduta plenaria voterà la prima lettura del bilancio durante la sessione di ottobre II (il 28 ottobre 2004).

Risultato della votazione:
Sono approvati: gli em. 6121, 6150, dal 6102 al 6154 (+ em. verbali), 6190, 6130, 6171, 6131, 6172, 6157, 6166, 6167, 6175, l'emendamento verbale sull'art. 180802, nonché i suggerimenti da 1 a 5.
Sono respinti: gli em. 6170, 6174.
Sono decaduti o ritirati: gli em. 6173, 6164.

Il progetto di parere è approvato all'unanimità.

5. Data e luogo della prossima riunione (Bruxelles)

Il 21 settembre 2004, dalle 15 alle 18.30, e il 22 settembre 2004, dalle 9 alle 12.30.

*
* *

La riunione termina alle 19.35

DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Til stede Anwesend Παρόντες Present Presentes Présents Presenti Aanwezig Läsnä Närvarande	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Jean-Louis Bourlanges (P), Stefano Zappalà (VP), Stavros Lambrinidis (VP) Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter: Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mario Borghezio, Michael Cashman, Giusto Catania, Agustín Díaz De Mera García Consuegra, Rosa M. Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Lilli Gruber, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Henrik Lax, Raffaele Lombardo, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Lapo Pistelli, Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Johannes (Hans) Blokland, Frederika M.J. Brepoels, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Anne Ferreira, Jeanine Hennis-Plasschaert, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia Helena In 't Veld, Jean Denise Lambert, Bill Newton Dunn, Rolandas Pavilionis, Vincent Peillon, Herbert Reul, Gitte Seeberg, Bogusław Sonik, Kyriacos Triantaphyllides

Art. 178(2)	Romano Maria La Russa
Art. 183(3)	
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresi´/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) lundi 13/09/2004
(2)
(3)

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/
På ordförandens inbjudan:

Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/
Kommissionen: (*)

Cour des comptes:

C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare		
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo Lemarchal, Eggerder, Moleres Rasmussen Robert Sidenius, Tamburini Locati Marzocchi
Cab. du Président		
Cab. du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII VIII	 Laprat De Paepe Caiola
Udvalgssekretariatet Ausschußsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet		De Capitani, Castagnoli, Huber, Pondeville
Assist./Βοηθός		Götz

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionario/Virkamies/Tjänsteman